

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 85 JERSEY CITY AND NEW YORK, SATURDAY, MAY 4, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРСІ СІТІ / НЬО ЙОРК СУБОТА, 4-ГО ТРАВНЯ 1996 р. Ч. 85. РІК CIII

Г. Удовенко звітував про наради ЧЕС

У понеділок, 29-го квітня, в Міністерстві Закордонних Справ України відбулася пресова конференція, на якій міністер Геннадій Удовенко розповів про результати праці сесії Чорноморського Економічного Співробітництва (ЧЕС) в Букарешті 26-го-29-го квітня.

Як сказав Г. Удовенко, форум ЧЕС провадив під гаслом «Стабільність і безпека в регіоні Чорного моря». Виступаючи на засіданні, міністер закордонних справ України зазначив, що регіон Чорного

(Закінчення на стор. 3)

У Києві буде п'ятизірковий готель

Київ (Р.Р.). — Посадив Києва Леонід Косаківський та виконавчий директор фінансово-юридичної компанії, що фінансує найбільші проекти італійських промисловців, Міланська група, Джанкарло Пуліа підписали угоду про будівництво в Києві п'ятизіркового готелю.

Італійці виграли тендер на реконструкцію київського готелю «Театральний» і погодилися вкласти 22 млн. дол. та зобов'язалися закінчити реконструкцію за півтора року. За це вони дістануть право 49 років розпоряджатися готелем, сплативши у скрапінг міські податки і оплату винайма. Після цього будинок знову перейде у власність міста. Але якщо міська влада знову захоче збудувати у вищій готелі, то італійській компанії буде надано перевагу.

На церемонії підписання договору були присутні посол Італії в Україні Вітторіо Клявдіо Сурдо.

У ВІЛНУ ДОМІ ВІДЗНАЧЕНО РОКОВИНИ ЧОРНОБИЛЯ

Вашингтон (Р.Л. Хома). — Більш ніж десяти років відзначив Перше травня — точніше десяту річницю 1-го травня 1986 року, коли тисячі українських дітей були змушені маршувати вулицями з приводу «комуністичного празника» і вдихати повітря, насичене радіоактивним пилом.

Гіларі Клінтон, дружина Президента, яка була господою відзначення річниці Чорнобиля у Вілну Домі 1-го травня ч. р., назвала це «днем жалоби, днем пам'яті і днем надії». Вона виступала як почесна голова коаліції «Вилк Чорнобиль '96». Церемонія відбулася по полудні у парадній Східній залі президентської резиденції з

участю членів Конгресу, серпні сенатор Клейборн Пел, конгресмен Дейвід Боньор, високих урядових осіб, таких як Браян Агуд, керівник Агенції міжнародної допомоги, Річард Морінгстар і Джон Коллінс, які видають справи міжнародного департаменту, посол України, Білорусії й Росії, представники добровільних і громадських організацій.

Крім Г. Клінтон, виступали тільки віцепрезидент Алберт Гор, Олександр Кузьма — координатор чорнобильської коаліції і 12-річний Вава Малафюсич з Чернівців — представник тих тисяч дітей України, Білорусії й Росії, з здоров'ям яких —

в ім'я «світлого майбутнього» — віхто з комуністичних лідерів не рахувалася. Вава прибула до ЗСА сім років тому на лікування рак. Вилк Чорнобиль.

Г. Клінтон віддала налегке добродійним організаціям, які вже доставили в Україну, Білорусії й Росію багато тонн медичної й гуманітарної допомоги, оздоровили чимало потерпілих, але додала, що, «що дуже багато залишилося до здійснення». Вилк Чорнобиль '96, я надіюсь, зійметься цим». Вава окремо відзначила посла України Юрія Шербака, зазначуючи, що «мало хто зробив стільки скільки він для того, щоб освідомити світ про значення Чорнобиля». Д-р Шербак досліджував при-

чини і наслідки катастрофи як лікар і письменник з перших днів травня 1986 року. Вава також сказала, що на зустрічі перед церемонією посол Шербак нагадав їй, що власне 1-го травня, точно 10 років тому, тодішня влада в Україні включила дітей України в першотравневі паради під відкритим, радіоактивним небом.

Трагедія Чорнобиля триває і розвивається, — зазначила Г. Клінтон. Вона задала, що торік відбували лікарні у Києві, розмовляла з лікарями, які лікують людей з хворобами шотландської залози, левкемії рака, з вагітними жінками, які хви-

(Закінчення на стор. 3)

Карбованець змінив

Київ (УНІАР). — Вулиця переіменована багатьох фахівців, карбованець минулого тижня змінив, а долар, німецька марка і російський рубль відносно карбованця продовжували падати.

Експерт Української міжбанкової валютної біржі Олена Бориславська вважає, що це в значній мірі пояснюється тим, що Національний Банк вчеревач можливість бути головним покупцем валюти.

Середній курс готівкового долара також реагував на ситуацію і впаав на один відсоток, німецька марка на торгах Української

міжбанкової валютної біржі впаала відносно карбованця на два відсотки, але найбільше впаав відносно карбованця російський рубль — на 3,5 відсотка.

В Україні тепер існує дефіцит карбованцевої маси. А це вже дуже тривожна ситуація для українських експортерів, і навард ч-на готівковому ринку ситуація зміниться за вихідні, вважає О. Бориславська.

29-го квітня за офіційним курсом за один долар давали 184,000 карбованців, з на чорному ринку — в середньому 187,000 карбованців.

Українські науковці співпрацюють з японськими

Харків (Р.Р.). — Фахівці Харківського науково-технологічного центру «Інститут монохристали» виростили незвичайний кристал, який має спеціальні фізичні і споживчі властивості.

Окрім українських науковців подібні кристали можуть вирощувати й інші країни, як-то Франція, які вільнолюбів їх у невеликій кількості для міжнародної програми «Бель».

Українська делегація відвідала Японію і домоглася про спільне дослідження фізики високих енергій в рамках проекту «Бель», над яким працюють понад 30 авторитетних наукових організацій світу.

У перемісті Токіо Цукубі споруджується найбільший у світі прискорювач, можливість якого привернуть до нових фундаментальних відкриттів у галузі фізики високих енергій.

В детекторі цього прискорювача використовуватимуться кристали «Бель».

(Закінчення на стор. 3)

Видано перший том зібрання законів України

Київ (УНІАР). — В Українському Домі 30-го квітня відбулася презентація першого тому зібрання законів України.

Вихід у світ першого тому цього зібрання є конкретним здійсненням указу Президента України з 22-го січня цього року про систематизацію і опублікування нормативно-правових актів держави.

Що працює доручено здійснювати Міністерству Юстиції України. Окрім безпосередньо законів, до багатомісячного укладу акти Президента України, Кабінету Міністрів, відомчих нормативних актів та міжнародних договорів України.

У презентації першої книги багатомісячного зібрання Президент України Леонід Кучма, прем'єр-міністр Євген Марчук, заступник голови Верховної Ради Олег Додик, міністер юстиції Сергій Голубатий, відомчі юристи, громадські діячі, закордонні дипломати, акредитовані в Україні.

Звертаючись до присутніх, Президент України Леонід Кучма сказав: «Нам усім треба тітко відповідальності, що перешкоджає розвитку економіки, неможливо забезпечити без створення відповідної правової інфраструктури, яка була б покликана сприяти діловій ініціативі, здоровій конкуренції, розвитку ринкових сил та виведенню інвесторів. Отже економічній перетворення та їх успіх неможливі без одночасного проведення реформ у правовій сфері».

Президент також сказав, що чекає велика і відповідальна праця над конституцією України. «Без такого фундаментального закону свободи і демократії годі розраховувати на прогрес, на майбутнє України. Підкреслив він: «Будемо відверті і скажемо один одному правду — без нової конституції хіба буде святковим п'ятиріччя незалежності нашої держави? На нову конституцію чекають не тільки мільйони українських громадян, а й десятки, сотні мільйонів європейців. Вони чинно бажать нам з вами повноцінно відчувати себе європейцями. А одна із показових ознак цього — закріплення принципів свободи і демократії, які складають європеїстську цінність кожної європейської країни. Отже, думавмо про нашу спільну відповідальність за прийняття нової конституції України у найтісніші терміни».

Ізраїльська опозиція нарікає на Б. Клінтона

Єрусалим, Ізраїль. — Опозиційна ізраїльська партія Лікуд висловила невдоволення з приводу того, що Адміністрація президента Білла Клінтона відверто підтримує прем'єр-міністра Шімона Переза і тим самим втручається у процес передвибірчої боротьби.

Наступні парламентські вибори в Ізраїлі відбудуться 29-го травня і, згідно з опитуваннями, лідер партії опозиції Беніамін Натаніану має поважні шанси перемогти Ш. Переза.

Прем'єр Перез підкреслює демократичність, що його підтримує Адміністрація Клінтона, — сказав Зальман Шоваль, представник керівництва партії Лікуд і колишній амбасадор Ізраїля у Вашингтоні.

Критика з боку Лікуду на адресу Ш. Переза по-

силляється після закінчення його тріденної візиту до ЗСА, під час якого він і президент Б. Клінтон підписали угоду про оборону у боротьбі з тероризмом. Ш. Перез протягом цієї візиту зустрічався з Б. Клінтоном двічі, обидва вони виступали на конференції керівників найбільших жидівських організацій Америки.

В останні дні свого соціальності з Лікудом виявляють ізраїльські політичні спостерігачі, зивують президента Б. Клінтона в «упередженість і явних симпатіях» до прем'єра Ш. Переза. Наприклад, коментатор газети «Едіот Ахронот» Нагум Барнаа у своїй статті стверджує, що «президент Клінтон розкрив над передвибірчою кампанією Переза захисну парасольку».

Економіка ЗСА поправилася

Вашингтон. — У четвер, 2-го травня, Департамент торгівлі повідомив, що у першому кварталі цього року економічне покращення в країні зросло до 2,8 відсотка, що є значним успіхом від кінця 1995 року, коли ріст економіки країни майже зовсім припинився.

Офіційні чинники Уряду президента Білла Клінтона цей економічний успіх приписали виключно собі та своїм впливам заходам. А це на думку аналітиків буде дуже поганим для президента Б. Клінтона у цьому році президентських виборів. Це похвалення в економічній країні були настільки помітними, що примусили кандидата опозиції Роберта Дола змінити свою перемітну тактику. Крім того деякі економісти стверджують, що економічне покращення було б ще жавашим, якби не зимові буревії на північносхідному узбережжі країни та страйки робітників автомобільного виробництва Джералд Мортиса.

Створено організацію Українська Руська Шляхта

Харків. — Тут у приміщенні Народного Руху України відбулася презентація нової громадської організації Українська Руська Шляхта.

Голова організації — князь Кононенко повідомив, що організація має на меті об'єднати нащадків шляхетних родів України. Організація історична і культурологічна, без будь-яких політичних симпатій чи антипатій. До неї увійшло 15 осіб.

Князь нічого не сказав про шляхи чи джерела фінансування організації, але зазначив, що свого часу його предки володіли багатствами маєтками по всій Східній Європі, а з Чернігівською землю до нас мегі об'єднати нащадків шляхетних родів України. Організація історична і культурологічна, без будь-яких політичних симпатій чи антипатій. До неї увійшло 15 осіб.

Появилася нове видання

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Нещодавно у Києві заходами Української Республіканської Партії появилось нове видання бібліотеки журналу «Республіка» ч. 3 із серії політичних портретів.

Чепурина 56-сторінкова брошура авторства всіма там і тут відомої Оксани Мешко під назвою «Свідчу», що й записав Василю Скрипка є її автобіографічною розповіддю, з багатьма цікавими свідченнями.

Василь Овсієнко, секретар Української Республіканської Партії, правильно підкреслює у вступі до цього видання, що це розповідь чесна, драматична, достойна, висока стилем і велична духом — бо такою була ця українська жінка. Це свідчення нащадкам, щоб знали, яку неощінену вар-



тість боронило покоління шістдесятників — і вибороли для них — свободу слова, найважливішу зі свобод». Книжечку О. Мешко «Свідчу» можна придбати у Нації Світличної: 29 Sanford Terr., Irvington, N.J. 07111. Ціна 5 дол. включно з пересилкою.

В Україні

ЖИВУТЬ БЕЗ КЕРІВНИКА

ЧЕРНІВЦІ. — Голову Чернівецької обласної державної адміністрації Івана Натаніана 30-го березня призначено амбасадором України в Молдові. З тих пір місто живе без керівника, хоча претендентів на те місце від 6 до 16 осіб. Та хто з них справді дбає про добробут міста — не відомо. А тим часом невизначена ситуація впливає на життєдіяльність обласного керівництва.

ПРИВІТАЛИ ГУМОРІСТА

КИЇВ. — В Українському Домі з нагоди 60-річчя видатного майстра веселого жанру, першого лауреата літературної нагороди ім. Остапа Вишні Олега Чорногуза відбувся вечір, що став справжнім святом для киян. О. Чорногуз народився на Вінничині, всього за шість кілометрів від Хоминців, де народився Степан Руданський. О. Чорногуз є автором сатиричного роману «Аристократ із Вапнярки», працює секретарем Ради Спілки письменників України, редагує журнал «ВУС», видання українських сатириків. Ювілята привітали письмен-

НИКИ І АКТОРИ.

АВІАДИВІГН ПОНІМЪ ГАЗ

ЗАПОРІЖЖЯ. — На базі авіаційного мотора Д-136 конструктори підприємства «Мотор-Січ» створили двигун для газоперекачувальних станцій, повідомила УНАУР 1-го травня. Тепер на луганській компресорній станції повністю завершено випробування двигуна і запорізькі авіамоторобудівники розгортають їхнє серійне виробництво з програмом біля 200 машин на рік. Проведені за час освоєння новітніх маркетингових дослідження показали, що ринок подібної продукції в країнах СНД досить великий та перспективний.

ЦЬОГО РОКУ СІЮТЬ ПІЗНО

КИЇВ. — Через погану погоду весняно-польові роботи йдуть із значним запізненням від звичайних термінів, стверджує на нараді, що відбулася 29-го квітня в Кабінеті Міністрів. На засіданні голувував прем'єр-міністер з питань агропромислового комплексу Михайло Зубець. Дотепер засіяно п'ять бі-

льйонів гектарів яровими і озимими культурами, зазначено на нараді. Учасники всебічно обговорили проблеми фінансування галузі, ідк посівної кампанії, стан справ із забезпеченням хліборобів технікою, паливом і мінеральними добривами. 5-го травня ідк посівної кампанії розглянуть на нараді з участю Президента Леоніда Кучми.

СЕКРЕТАР КПУ НАЗВАВ ВЛАДУ МАФІО

КИЇВ. — Напруження в суспільстві на першотравневі свята походить від «прозаїчної, корумповано-мафіозної» української влади, а «підпорядкованою Міжнародному валютному фонду». Таку відповідь дав секретар Київського обласного комітету Комуністичної Партії України Юрій Соломатин на запитання на запитання кореспондента УНАУР. Ю. Соломатин назвав владу «новітньою шляхтою, яка поневолє свій народ», а також — «новітніми батьками мафії, які раніше чи пізніше відповідатимуть за свої дії». На його думку, між теперішньою українською владою і народом не буде жодної згадки.

В АМЕРИЦІ

БЕРУЧИ ДО УВАГИ всілякі зміни у правилах медичного забезпечення, деякі експерти уважають, що в майбутньому психічні та ментальні захворювання будуть мати такі самі забезпечення можливості, як і фізичні. Ці припущення базовані на недавньому голосуванні в Сенаті над законопроектом, щоб вимагати від забезпечувальних фірм однакового покриття як для фізичних, так і для ментальних хвороб. Проти цих можливостей гостро виступають працевдає та фірми медичних забезпечень.

У СЕРЕДУ, 1-ГО ТРАВНЯ, Сенат вилінував із свого іміграційного законопроекту точки, котрі були б де-що утруднювали чужинам отримувати азиль в Америці. Однак, взято до уваги також проблеми невеликої імміграції осіб, що спішають сюди на заробітки та щоб мати змогу працювати, платити великі гроші за фальшиві документи. Щоб запобігти таким практикуванням, вирішено знайти ефективний форм перевірки документації таких осіб. Критики відразу це назвали втручанням Уряду та можливість запровадження крайової картки ідентифікації.

КОЖНА СЕНСАЦІЯ викликає загальне зацікавлення, а зокрема в Америці, коли йдеться про подію, що тримає в напрузі цілу країну понад 18 років. Події того роду всі використовують, одні для підсилення своїх становищ, інші для політичних маневрувань, а це іні просте для фінансового зиску. Коли мова про небуденну подію, ув'язнення в середу, 3-го квітня, Теодора Качинського, що підірвало «юна-бомбера», то тут першотравнею статтю видавничого «Ворнер букс». Воно першим зуміло кинути на ринок тав в паперовій обгортці журналу, про що 18-річну епопею злочинних вибухів, поранень і вбивств під заголовком «Божевільний гені».

АМЕРИКАНСЬКИЙ КОМІТЕТ захисту журналістів надіслав листа на адресу президента Білорусії Александра Лукашенка, висловивши занепокоєння з приводу побиття багатьох журналістів у Мінську під час масової демонстрації, присвяченої 10-річчю чорнобильської катастрофи. Комітет підкреслює, що останні події в Білорусії свідчать про посилення політики придушення громадських прав та свобод, зокрема свободи преси. Розганяючи заплановану демонстрацію, міліціянти жорстко побили кореспондента «Радо Свобода» Едуарда Терлишського, журналіста з білоруської незалежної газети «Ім'я» Євгена Лукашевича, московського тележурналіста Леоніда Свйрдова, кореспондента польської «Газети Вибірчої» Цезаря Голіньського та багатьох інших. Журналісти білоруського республіканського радіо Олег Трізний і Володимир Дюба дотепер перебувають під протизаконним арештом.

АМЕРИКАНСЬКА ТЕНІСІСТКА Моніка Селеш звернулася до гамбурзького суду зі скаргою на організаторів турніру «Сіттенс Канп», під час якого у квітні 1993 року один з найбільш вдалих її ножем у спину. М. Селеш вимагає, щоб їй заплатили 16 млн. дол., бо цюамериканське стільки вона втратила, не виступаючи, з причини травми, протягом двох з половиною років. 22-річна Моніка, яка разом з німецькою тенісисткою Штеффі Граф тепер займає перше місце у світовій класифікації, спочатку сподівалася розв'язати конфлікт, не вдаючись до суду, однак це їй не вдалося. Нападник Гюнтер Порше не зазнав абсолютної ніякої кари, німецька поліція навіть не порушувала проти нього кримінальну справу. М. Селеш повернулася на корт лише в липні 1995 року. Вона каже, що ніколи більше не пойдуть брати участь у змаганнях на німецькій землі.

Відзначення Першотравня

В Україні 1-го травня відбулося 356 санкціонованих імпрез, серед яких 314 віч, 41 демонстрація та одні збори. У цих акціях взяли участь майже 230,000 людей.

Найактивнішими були комуністи, соціалісти та безпартійні прихильники відновлення ССРСР у Запорізькій, Донецькій, Миколаївській областях, в Автономній Республіці Крим, Севастополі та Києві.

Учасники віч різко критикували Президента Леоніда Кучму, його бущування та населення західних областей України. По закінченні годин, відведених для віча, міліції не вдалося припинити його, і ветерани КПСС продовжували виконувати всі провони на демократичні сили, капіталістів та вигукувати "Геть Кучму!", "Слава Сталінові!", "Слава ССРСР!".

Найбільш масовою була демонстрація в Донецькому, де участь взяли до 30,000 людей, переважно пенсійного віку, а також працюючі комуністи, соціалісти та обласні професіонали. Вони також у своєму виступах звинувачували Президента та його волю Донецької Обласної Ради.

У Києві на першотравнєві вічі прийшло 5,000 людей — представники Комуністичної, Соціалістичної, Прогресивної Соціалістичної Парції України, Всеукраїнського Союзу Робітників, Координаційної ради лівих сил Київщини, Союзу Комуністів. Вони закликали виробити ефективні механізми протидії "антинародному режимові Президента Леоніда Кучми", який, на думку промовців, "зрадив своїх передбачуваних об'єкти, а, отже, зрадив свій народ".

Голова Всеукраїнського Союзу Робітників Олександр Бондарчук закликав оборонити програму лівих сил, якою передбачено націоналізацію найбільших підприємств та державне планування.

Лідер комуністів Петро Симоненко закликав виступити проти політики "правлячої верхівки", яку він назвав "тимчасовим окупаційним режимом". Президента Л. Кучму Симоненко звинуватив у "провадненні політики шахангаю щодо Верховної Ради з метою захоплення всієї влади в державі".

В резолюції, ухваленій мітингом, сказано: "Батьківщина в небезпеці — влада неспроможна захистити народ". Резолюцією містить заклики до рішучого протесту проти економічного курсу Президента, організації масового опору президентській конституції.

Благодійний концерт УНА—УНСО, що мав відбутися увечері 1-го травня в Києві, був заборонений столичною адміністрацією. Заборону аргументовано неясним поданням заяви на проведення рок-концерту, а насправді — прагненням не дражнити комуністів, пояснив Олег Вітович.

На Софійському майдані у Києві відбулося віче національно-демократичних сил, на якому виступили видатні політики, керівники національно-патріотичних організацій, письменники. У резолюції правих сил констатується, що дії комуністів ставлять під загрозу прийняття конституції України. Учасники віча ухвалили звернення до Президента і Верховної Ради із закликом припинити прийняття основного закону.

Цей перелік подій не свідчить добре про існуючу ситуацію в Україні. Її не поправити прийняття нової конституції, а тільки ґрунтовна зміна в ментальності цілого народу.

Дося Павліа,
Стрий

Очі любови

Я боюся самотності, люди,
Я боюся самотності, друзі мої,
І нуди, де вирве любові,
Де горять і кличуть роки молоді.

Мені жити з життями дослипами,
Мені землі орати плугом стальним,
Мені буби ловити руками сильними
І очі любові дарувати сілими.

Авторі книжок і видавцям, які бажають, щоб про їхні книжки видали були в ілюстрації поміщені бібліографічні нотатки, листки й огляди, повинні прислати до редакції "Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її шину.

Ярослав Гайвас

НОВІ ВІТРИ У СВІТОВІЙ ПОЛІТИЦІ

Подорожі американського Президента

III

Останній відрізок подорожі Президента ЗСА був у Росії. Програму його перебування і перебування всіх інших членів "великої сімки" та українського Президента підготував президент Росії Борис Єльцин, він її і проводив. Наполею вийде вона в історію, хоча деякі учасники конференції підкреслювали, що, "якщо Росія привернула са-го Єльцина", але це була переважно пропаганда, для якої власне ця конференція відбулася в Москві.

Відсутність підсумків

Зустріч у Москві закінчилась не так, як звичайно такі зустрічі й міжнародні конференції закінчуються. Останньою точкою є підсумкування догадів і есентуально невідно. Тут цього не було. Крім того не з'ясувалося, що фактично заініціював цю конференцію у Москві. Досі вважали, що це було з ініціати президента Клінтона. Тепер президент Клінтон висловився, що учасники прийняли запрошення президента Росії Єльцина і прибули. Так само неясно, чия це була конференція. Загалом було прийнято, що це конференція "великої сімки" — представників високорозвинених перелових держав світу, до чого почали додавати 7 плюс один, маючи на увазі Росію. Єльцин висловлювався здебільшого "велика сімка", включаючи ту Росію. На самій конференції пробували якось зформалізувати це питання і вживати назву "Р-8". Ще інколи висловлювався британський пер'єр-міністр Джен Мейджор в часі перебування в Києві.

Він вживав назву "Група Г-9 (Грей-9)", маючи на увазі Росію й Україну як фактичних членів цієї упривілейованої групи. З того виходить, що на якійсь найвищих колах була вже мова про збільшення членства Г-7, але справа ще не роз'язана. Питання це висушено в першу чергу для підтримки Єльцина в його виборах на президента Росії 16-го червня чл. Р. Росію дотепер члени "Групи-7" відмовлялися категорично прийняти, але тепер в тяжкій передвирбірній ситуації треба було вжити і цей аргумент для його підтримки. Очевидно, у випадку об-

рання комуніста Генадія Зюганова президентом Росії це питання перестане бути актуальним.

Взагалі конференція була у великій мірі під знаком президентських виборів у Росії і підтримки кандидатури Єльцина в ній. Для цього першого для нарад учасники конференції величали Єльцина, як великого державного мужа, а президент Франції Жак Шірак навпаки висловлювався, що "президент Росії відбувався велич Росії і приверну її статус надпотуги" на рівні ЗСА, але наступного дня перестали займатися таким ідіологізмом в бік Єльцина, бо його ведення конференції було далеко не на висоті. Саме французькому президенту Ж. Шіракові трапилося несприятливо історія, коли він звернувся до голови Єльцина, коли той закінчив свою небувалу довгу і не до речі промову, що тривала понад 40 хвилин, щоб перейти до дискусії мирних заходів ООН в Єльцин, голова Єльцин мав руку на президента Франції і сказав йому коротко: "Немає часу на таке...". Після його учасники нарад не дуже виривалися зі своїми завагами, а саму "програму доповідей" Єльцина окваліфікував як скам'яліло не лише з огляду на її довжину, але і зміст та сільність, вжито Єльцином.

Питання непоширення атомової зброї, дефінітивне стримання всяких нових дослідів-вибухів і забезпечення перед крадіжкою збагаченого урану та плутонію, які є вирішальним кроком до створення атомних бомб, було власне центральним у програмі цієї конференції. Сама Росія має понад 1,300 тонн високозбагаченого урану, коло 220 тонн плутонію, що не забезпечені як слід. Російські чинники не лише легковажать цю проблему, але і прямо стверджують, що вони не мають засобів для забезпечення цієї несамолюбної вибухової сили. Тому американська сторона зобов'язалася допомогти фінансово і оперативно у цій справі. Дотепер значні успіхи у цьому немає. Висловлено опінію, що це забере понад п'ять років. Про теперішнє забезпечення атомових сил і скочив директор Сі-

Ай-Ей Дойч висловився публічно: "Ні одне з тих удівлювань в Росії та інших, тепер уже незалежних, державах не має достатніх забезпечень або методів безпеки, що відповідало б міжнародним стандартам". Однак конференція в Москві не розв'язала цієї проблеми, її відклали до вересня чи грудня цього року, або до кінця наступних рішень. Це якщо Єльцин вибори виграє, коли ж виграє кому-небудь Зюганов, то доведеться багато глибше підійти до цієї проблеми.

Справа ЧАЕС

Та саме питання повного вилучення чорнобильського комплексу не зрушено вперед і не обговорено справи про заступлення його іншими електростанціями для продукції енергетичних засобів. Незважаючи на повне з'ясування проблеми Президентом України Леонідом Кучмою і його рішучі вимоги вже присутити до практичних заходів подолання цієї проблеми залишилися по-старому. Тільки підтверджено, що ЧАЕС повинна бути закрита в 2000 році, а до того часу України мусять бути виплачено три мільйони доларів, щоб заступити його енергетичну продукцію іншими засобами. Так само нероз'язано залишилися справи інших атомних реакторів на терені колишнього СС-СР, які не відповідають теперішнім вимогам безпеки. Нагоду дискусій на цю тему американська сторона використала, щоб встановити негативно взагалі про виробництво енергетичних засобів автономно енергією, на що президент Франції Шірак відповів, що вже тепер Франція 75 відсотків потрібної для неї енергії виробляє на атомних електростанціях, які є безпечні та продукують енергію меншими коштами, ніж усі інші. Так само поставлено це питання російської сторони, що це за величезна глибоко підземна споруда на Південному Уралі, будівництво якої відкривала американська розвідувальна служба. Єльцин відповів, що в цій справі треба було відбутися іншій зустрічі з учасною експерти. На цьому й стало.

Коли в непліду учас-

ники конференції покидали приміщення, журналісти заважали, що всі були усміхнені. Журналісти пояснили це тим, що учасники нарад задоволені, що наради закінчилися, а після наради це була пресконференція. Пресконференція також не внесла нічого нового. Цікавим був запит до обидвох президентів — Клінтона і Єльцина, на який вони мали відповісти: "А що буде з американсько-російською дружбою, якщо комуністи виграють президентські вибори?" Єльцин відповів зразу: "Про це намаю бути думати взагалі, бо я виграю вибори", а президент Клінтон відповів зі сміхом: "Після відповідей президента Єльцина моя відповідь ні при чому".

Після закінчення конференції відбулася довга, як пишуть, п'ятигодинна розмова Клінтона з Єльцином. Порухено різні актуальні і пекучі справи і, на жаль, президент Клінтон висловив твердження, які, як тільки їх поширювали в Москві і світі, починали приносити трагічні наслідки. Президент Клінтон порушив справу війни у Чечні і народодовбивства чеченського народу російськими збройними силами. На Єльцина відповів: "Бойові акції в Чечні закінчені 31 березня цього року. Але там же виступають бандити". Тоді президент Клінтон, як подають засоби масової інформації, почав зі свого твердження, що чеченська справа є внутрішньою справою Росії. А воно так не є, бо чеченська справа є справа визволення народу, а така справа ніколи не є справою тільки поневоленої людини. А до того президент Клінтон, як це він не раз говорив, порівняв збройну злишність росіян в Чечні з громадянською війною в ЗСА та це притривав великого президента Америки Абрагама Лінкольна і ведену ним війну за визволення частини американських громадян і збереження тим самим цілості ЗСА до протичеченської війни Єльцина. Вже на другий день після виїзду учасників цієї горе конференції почали прихилити з Чечні сумні вістки про розпочатий наступ пле-

(Закінчення на стор. 3)



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про останній віт

І знову прийшлося прощати в невідключну дорогу до Вічної Ватри, як ми, пластуни, називали це поетично, а простими словами — на другий світ, людину-другу, з яким в'язалися стільки від ранньої молодості і продовжувалися понад півстоліття. Друге Яро, як ми всі так завжди його називали, віддав службу Платові ціле своє довіде і нелегке життя. Плат і пластові друзі замінили йому власну родину, якої не мав часу чи змоги заложити. Ціле життя в Платіві — від перших років його існування, почерез добу його нездодоланої тайної дії, після заборони польською владою, а яка після відношення його в Німеччину та перенесення у діаспору — Яро, відрізе залізною пластуна, стояв непохитно в перших рядах, як провідник, той, що своєю поставою і своїм прикладом виховував ціле покоління української молоді.

Сьогодні усі ті, які щили пластовими шляхами поряй з Яром, — це вже далеко немолоді люди, але, здається, кожен зберіг у серці якийсь свій власний спомин і своє особливе пережиття, пов'язане з ним. У довший черзі, прощайчи його тепер, востаннє вшанували вони, може, вперше, клатки різних сподобів, його навищою їх на невидимі стірки, а може, перекуркуючи її назад, туди, аж до часів водних

матеріалів на шийках водних Дуїстра, таборів на Гуцульщині та на "Білій Березі". А кожен із тих, хто вислався ці моменти, сам вже давно поперізається з молодечим запалом і юнацькими мандрівками. Бо наш залізний Яро пластував довгі, довгі роки і його виховані переходишли з ним не один етап свого життя. Але його вплив, його пластове зазвисття переживається у десятки тисяч, що мали щастя зустрітись ним на своєму життєвому шляху і вони залишилися вірні Богові та Україні так, як він. Не один вже випередив Яра у мандрівці до Вічної Ватри і тут у день останньої зустрічі збіралися лише горстка тих, для яких цей відхід був особливо важким та близьким. Як жаль, що це прощання не було так забуване величаво, як заслу-

жув собі на це своїм пластовим життям друге Яро.

Як жаль, що не супроводжували його домовами десятих чи сотні пластуних усіх поколінь, включно з тим, хто тепер юнакує. Але так воно є, що "живий — живе думає", а наша молюба не лише не знає, але і не дуже цікавиться нашим минулим. Що ж тут дивного, що ім'я "Яро", яке для нас, які виховувалися під його проводом, означає Плат, для них — анахронізм і то зовсім невідомий? І як можна в теперішній довіде пересаджувати демократизму і жіночої емансипації вивести молоді, що можна було з такою пошаною ставитися до пластового провідника і як ставитися перед ним "на струнку" не з прикучу, а власне з великої пошани?

А мені зі споминів нічого, що випусти тепер провідник, той, що своєю поставою і своїм прикладом виховував ціле покоління української молоді. Яро, на струнку". Він закликав мене, молоденького Пластуна у Брустарах, де вночі прийшов на перекріжті Яро і серцем у серці тремтливим голозом завітувала: "Я... голову, що..."

У цей останній день прощання Яра, прийнявши тут звичаєм, після Панахиди у похоронному заведенні чечмо, але каменем навищою їх на невидимі стірки, а може, перекуркуючи її назад, туди, аж до часів водних матеріалів на шийках водних Дуїстра, таборів на Гуцульщині та на "Білій Березі". А кожен із тих, хто вислався ці моменти, сам вже давно поперізається з молодечим запалом і юнацькими мандрівками. Бо наш залізний Яро пластував довгі, довгі роки і його виховані переходишли з ним не один етап свого життя. Але його вплив, його пластове зазвисття переживається у десятки тисяч, що мали щастя зустрітись ним на своєму життєвому шляху і вони залишилися вірні Богові та Україні так, як він. Не один вже випередив Яра у мандрівці до Вічної Ватри і тут у день останньої зустрічі збіралися лише горстка тих, для яких цей відхід був особливо важким та близьким. Як жаль, що це прощання не було так забуване величаво, як заслу-

О-КА

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Жінка в нещасті

Велика біда спіткнула Галину Савку з Івано-Франківського. Іхала вона поїздом до міста Копичівки в Тернопільщині, щоб відвідати маму. П'яні провідники не відкрили сходів на станції. Галина стрибнула з вагону, коли поїзд вже рушив, — і залишилася без домі, хоча їй було 42 роки. Поїзд від'їхав одиго вище колії. Як жаль, що це прощання не було так забуване величаво, як заслу-

дівати та чоловіком? У Чухаго в касі "Самопоміч" відкрито добродієний рахунок на ім'я на закуп протезів: Savka, Halyna — Dobrodyne Konta, 34240-03. Адресa: Selfreliance Ukrainian Federal Credit Union, 2351 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622.

Алла Луценко, 14 р.,
Полтавщина

Україна

Люблю свою країну,
рідну Україну.

Ії гаї широкі
та ріки синьою,

Ії зелені трави
й берези кудряві.

Земельку чорну, чорну
гарну, плодородну.

Вона нас кормить вчасно
Земля наша прекрасна!

Мелроуз Парк, Ілл.

Н. І.

Українські...
(Закінчення зі стор. 1)

тимуться кристали, вирощені харків'янами у співпраці з Інститутом ядерної фізики Росії. Окрім японців, українських фахівців запросили ЗСА, які тех приступили до виконання проекту, подібного до японського. Отож Інститут монокристалів з Харкова має змогу укласти ще один договір на поставку кристалів. Директор Інституту, академік Володимир Семіноженко, висловив жаль, що українські науковці не мають змоги створювати дорогі прилади, на зразок японського прискорювача. Але завдяки своїм кристалам, вони дають змогу брати участь у дослідженнях на унікальному прискорювачі та обмінюватися науковими ідеями, що також приведе до нових відкриттів.

Нові вітри...
(Закінчення зі стор. 2)

реважуючих російських військ проти чеченських відділів, який зразу перетворився в наступ проти чеченського народу, тобто в погром безбронних людей. Єльцин ще далі натискав, щоб президент Клінтон не допустив до поширення НАТО на схід, на що той відповів: "Тепер НАТО поширювати не будуть". Як це зрозумів Єльцин — невідомо, а як воно буде в тій справі, побачимо після виборів у Росії 16 червня. Розмова здебільшого оберталася довкруги допомоги Єльцинові перемогти у виборах.

Зустріч з дітьми

Того самого дня відбулася ще коротка зустріч президента Клінтона з 12 провідними російськими дітьми в американському приміщенні. Серед запрошених був комуністичний лідер Зюганов, а

Вона сиділа сквилована і швидко сери своїх картин, які були розвішані на стінах трьох залів Національного Музею: голуби, графіка з пам'ятками лівської архітектури. Довкола неї сиділи її друзі, прихильники таланту, журналісти, які обговорювали цікаві виставки. Виступали знайомі мистецтвознавці, гості, відвідувачі музею. Всі говорили теплі і схвальні слова. Дарували квіти, і ними був завалений стіл, крісло, підлога. Всіх вона вітала широко, усміхнено, потиском руки. Встати не могла: страшна хвороба прикувала її до візочка.

Ульяна Слосар народилася в Сирно на Львівщині. Закінчила середню школу (золота медалі), архітектурний факультет Львівської Політехніки (червоної диплом відмінності), вступила до аспірантури. Гордість факультету, улюбленця однокласників. Нею любувалися у дискотеках, за вроду і вдачу називали метеликом. Про неї мріяли всі хлопці в інституті. І один став щасливцем — повів її до вівця. А коли з

Кислячківського району, перешли в руки спекулянтів, а обурений народ тепер у всіх виборах вибирав здебільшого комуністів, шукаючи у них захисту. Велика наука для України, яка також входить у процес покаявальної приватизації.

ВІДПУСТ — ПРОЩА 1996

В монастирі Преп. Антонія Печерського в м. Нокс, Індіана, почнеться в **неділю 12-го травня** весняно, а закінчиться в **неділю 19-го травня** в Архидієцко-Пітлорію і Панхадію з Головного Отамана СИМОНА ПЕТЛЮРУ

в 40-у РІЧНИЦЮ ЗАГИБЕЛИ ЙОГО

Щодня ПІТЛЮРІЙ О. год. 9-й ранку, вечірні О. год. 7-й вечора: акафисти, молитви і Панхадію, молитви за жертви **ЧОРНОБИЛЯ в 10-РІЧНІ КАТАСТРОФИ.**

Монастир знаходиться на південь від міста Knox, Indiana, на схід від гайвею 35, при польовій дорозі 700 East поміж Того Rd. і Hwy 10

Телефони молитви:
(219) 772-6244 і (219) 772-9933

Пожертви на монастир і на молитви просимо надіслати на адресу:
St. Anthony Ukrainian Orthodox Monastery
4275 S 700 East, Knox, IN 46534

МАЛА РАДА УАПЦ (Соборноправної) в ЗСА

УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

— виступає —

БЕНКЕТ
з нагоди

30-ЛІТТЯ ІСНУВАННЯ КРЕДИТИВКИ

який відбудеться в **суботу 25-го травня 1996 року** О. год. 6-й веч.

в **HOLIDAY INN OF SOMERSET**
195 Davidson Ave.
Somerset, N.J. 08873

В програмі:
вечеря та мистецька програма
Вступ: \$20.00 від особи

Квитки можна набути в канцелярії кредитівки
тел.: (212) 533-2980 або (908) 469-9085

Запрошуємо наших членів та українську громаду до численної участі

Нашому Дорогому Товаришеві
Високопреосвященному Архимандритові і Владиці

ЛЮБОМИРОВІ ГУЗАРЕВІ
Екзархові Київському і Вишгородському

сердечно gratуємо з визнанням Єпископського сану та з номінацією Екзарха і бажемо багато успіхів і Божого благословення у праці для добра Української Церкви і народу.

МНОГОЯ і БЛАГАЯ ЛІТА, ВЛАДИКО!

КОМІТЕТ КОЛИШНИХ УЧНІВ ЗАЛЬЦЕВЦЬКОЇ ГІМНАЗІЇ



У. Слосар з друзями після виставки

В Україні появилася книга Ю. Бачинського про українську еміграцію в Америці

На початку цього року в Києві вийшло друком друге видання книги відомого юриста і політичного діяча д-ра Юліана Бачинського "Українська еміграція в Сполучені Штати Америки", перше видання якої появилася у Львові в 1914 році. Друге видання, зредоване Василем Маркушем, появилася коштом Українського Народного Союзу в Нью-Джерсі в Київській "Бібліотеці Української Діаспори" (книга 1), яку спонсують Енциклопедія Української Діаспори та Центр етнополітичних досліджень Інституту соціології НАН України.

Ця праця, перше видання якої є бібліотечною рідкістю на Україні і в діаспорі, є найповнішим джерелом до історії українського поселення в ЗСА до 1914 року. Друге видання містить довший вступ — передмову від заголовком "Від монографії Ю. Бачинського до Енциклопедії Української

У Білому...
(Закінчення зі стор. 1)

люються здоров'ям своїх майбутніх дітей, та бачили талановитих медичних професіоналів, яким доводиться працювати без відповідного обладнання і ліків. Чимало допомоги вже надійшло в Україну, Білорусі і Росію з приватних і державних джерел, сказала вона, але нагадала, що "гуманітарна допомога не є короткотривалою інвестицією" та що треба докласти ще більше зусиль для розбудови інфраструктури охорони здоров'я в Україні, Білорусі і Росії.

Сьогодні — сказала Г. Клінтон — ми поминаємо померлих, пам'ятасмо по потерпілих і святкуємо надію" на краще майбутнє. Закінчуючи, вона запросила присутніх прийняти того вечора на екуменічні молитви за жертви Чорнобиля у церкві св. Івана, напроти Білого Дому.

Віцепрезидент Гор назвав Чорнобиль "символом комуністичної ери" Советського Союзу, який розв'язав так само, як Чорнобильська АЕС.

Цітуючи державного секретаря Воррена Кріс-

НЕ РАЗ ЗАСТАНОВЛЯЮСЬ над тим, що багато цінних будівельних матеріалів пропадає без жодної користі, італійський архітект Гастоне Бональдо взявся втілювати власну ідею. З допомогою 50 добровольців він працював 25.000 годин, роблячи переви лише на обід і на сон, і збудував собор висотою 15 метрів. Було до найменших деталей повторює базиліку собору св. Антонія у місті Падуя. Тільки збудована вона не з цегли, а з порожніх пляшанок від кока-коли. Всього на собор пішло 3,250,000 пляшанок. Коли журналісти запитали, що ця подія є своєрідним рекордом, гідним книги Гінесса, Г. Бональдо відповів, що він і без того щасливий, бо успішно здійснив свою ідею і не багатьох змусить задуматися.

Г. Удовенко...
(Закінчення зі стор. 1)

тється політичний аспект Чорноморського Економічного Співробітництва. В акваторії Чорного моря перехресноються інтереси багатьох країн аж до спроби деяких з них посилити військово-політичний вплив, що може негативно позначитися на безпеці в Європі.

На 7-й нараді міністрів закордонних справ країн-учасниць ЧЕС не знайдено консенсусу щодо прийняття до цієї організації Югославії, Македонії та надання статусу спостерігача Словенії, Хорватії, Боснії та Герцеговини, а також Йорданії. За словами Г. Удовенка, це питання розглядатиметься на наступній зустрічі міністрів у жовтні. Цього разу обговорювалося питання щодо створення єдиної енергетичної мережі та зон вільної торгівлі.

Відрізняє зустріч зустріч міністрів транспорту ЧЕС, міністрів внутрішніх справ і наряду науковців.

В Букарешті Г. Удовенко зустрівся з міністром закордонних справ Румунії Теодором Мелешкану з метою обговорення дальшої тактики в укладанні двостороннього договору. Українська сторона виступає проти засудження пакту Молотова-Ріббентропа в тексті базового політичного договору між Україною та Румунією, оскільки не може відповідати за дії московських властей того часу. Україна може погодитися включити засудження пакту Молотова-Ріббентропа в текст договору, якщо цього вимагає румунська сторона, але під умовою одночасного засудження Румунією пакту Гітлера-Антонеску. Ці проблеми українська сторона розглядає, як укладовні до колішнього СРСР.

Тим часом у Румунії з'явився українськомовний випуск преси на доповідь Президента України Леоніда Кучми у Страсбурзі на засіданні Ради Європи.

Щодо Білорусі, то за словами Удовенка, Україна виступає проти ізоляції цієї країни від членства в міжнародних організаціях, аж Адже ізоляція гальмуватиме демократичні процеси в Білорусі.



У. Слосар з друзями після виставки

Діаспори" та англійське резюме пера В. Маркуса. Переперувано також більшість ілюстрацій та дві карти — шкідливі. Цінні статистичні таблиці та примітки автора Ю. Бачинського доповнюють текст праці (336 стор.).

Це друге видання присвячене 100-річчю газети "Свобода" (1893—1993) та заснуванню Українського Народного Союзу (1894—1994).

Книга інформуватиме джерело та об'єктом українського читача на батьківщині про перший період української діаспори в ЗСА (1870-ті роки до 1914) та заслугоує на те, щоб була у кожній українській громадській і науковій бібліотеці, а також у приватних книгозбірнях усіх тих, хто цікавиться минулим нашого поселення в Америці.

Замовляти можна в редакції ЕУД, ціна одного примірника 11 дол. (з пересилкою). Encycloped of Ukrainian Diaspora, 2247 W. Chicago Ave., Chicago Ill. 60622-4828.

ОЛЕКСІЙ ЗАПОРОЖЕЦЬ

ПАРСТАС у понеділок 6-го травня 1996 р. О. год. 5:00 вечора в похоронному заведенні Премі, 129 Е. 7th Ст. в Нью-Йорку.

ПОХОРОН у вівторок 7-го травня О. год. 9-й ранку, в українській православній церкві Всіх Святих, 206 Е. 11th Ст. в Нью-Йорку, а після на цвинтарі св. Андрія в С. Баянд Брук, Н. Дж.

Просимо згадати покійного у своїх молитвах.

У безмежному смутку: приятелі і друзі.

ІГОР Г. МАЛАНЧУК
довголітній член футбольної дружини Українського Спортивного Клубу в Нью-Йорку

Ділимося сумною вісткою, що 2-го травня 1996 р., на 61-му році життя, після важкої недуги відійшов у Божу вічність

бл. п. і.нж.

Горем прибіти:

- дружина — МАРІЯ
- дочка — ЛІСА ОРАЙІЛІ з мужем ДЖИНОМ
- сестри — ЗІРКА ТАЛІВ з мужем МИКОЛОЮ і дітьми: СИНІМ ОРЕСТОМ
- ОСИПА ШАЛАЙ з мужем ХРИСТИЯНОМ і синами ІТАНОМ і ТАРАСОМ
- ОКСАНА МАЛАНЧУК

родина в Польщі у Україні.

Вічна йому пам'ять!

УСВТ „Ч. Січ“ — Воллігтон „Корона“ СК — 1:0

Продовжують далі ігри за чемпіонат усіх дивізіонів Гарден Стейт Сакер Ліг, в яких беруть активну участь дружини УСВТ „Ч. Січ“. В черговий 11-й тур розіграв в найвищій „Еліт“, півпрофесійній дивізіоні, футболісти „Ч. Січ“ зустріли у себе вдома сильний польський клуб „Корона“ з м. Воллігтон, Н. Дж., з яким ними разом виграли, хоч і мінімальним вислідом 1:0. Цього єдиного голу зустріч здобув для нашої дружини чоловічий стрілець лідер стрільби дивізію Петро Борецький з карного, що його зарядив суддя під воротами гостей.

Протягом цих змагань і особливо в другій половині „Січовики“ створили ряд критичних ситуацій під воротами „Корони“, але рівночасно наші чоловіки не змінили належної використати. Вдало в цьому ж часі діяти воротар і оборонні суперники.

Завдяки цій новій перемозі „Ч. Січ“ перейняли позицію „Корони“, що до сім займала в показнику таблиці ігор 2-ге місце, маючи на своєму коні 16 точок і 20:18 відношення голів. Склад „Ч. Січ“ в цій грі: Мирій, Кохановський, Науменко, П. Паливода, Варянка, Борецький, Литовська, Сергій, Панас, Марік, Ярощевський, Родас, Сменез. Провідник і тренер — Михайло Паливода.

УСВТ „Ч. Січ“ (жінки) — Томс Рівер „Томкетс“ (жінки) — 4:0

В цьому часі, як на Фларчерс Гров в Нью-Йорку перша дружина успішно змагалася з польськими футболістками, жіноча дружина „Ч. Січ“ провела вдалий поєдинок за чемпіонат вищої жіночої дивізію Гарден Стейт Сакер Ліг на виїзді в м. Томс Рівер з місцевим клубом „Томкетс“. Маючи значну технічну перевагу, „Ч. Січ“ без більших зусиль здобула високу перемогу, завдяки якій змінила свою позицію в показнику таблиці ігор, — покинуло на другому місці із здобутком 28 точок і 54:6 відношення голів.

Відбулися футбольні турніри на оселі УСБ „Верховина“

В дні 22-23-го червня (субота-неділя) на оселі УСБ „Верховина“ в Глен Спей, Н. Й., відбулися під протекторатом

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІСНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ

ЗАСЛУГОВАНЕ НА ВАШУ
ВІСНОГО ПІДТРИМКУ

Українська Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10078

47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
Тел. (914) 835-1882
факс (914) 835-6229

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА

принймає партнерів за домовленістю
Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050
Мейлпуд, Н. Дж.

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Українська National Association of Estate Planners
Foodtown Road
Katonah, New York 10524
914-626-5641 FAX 914-626-4638

ANNOUNCING THE START OF CHEMNEY'S FUN CENTER

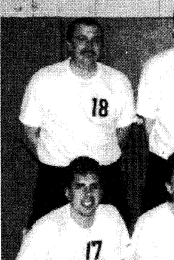
WHICH WILL RUN FROM JULY 20 - 27, 1996
FOR ENGLISH SPEAKING CHILDREN AGES 4 - 7
FOCUSING ON THEIR UKRAINIAN HERITAGE
IN A PLEASANT ATMOSPHERE
LIMITED TO 30 CHILDREN ONLY
PLEASE CONTACT SOYUZIVKA FOR FURTHER INFORMATION

ПОРІВНІВІ

Редиса Омелія Твардовський
ношення голів. Виглядає справу чемпіонату тієї дивізію вирішити зустріч „Ч. Січ“ з клубом „Флейм“, який випереджує наших футболістів однією точкою.

УСВТ „Ч. Січ“ (юнаки) — Ліндлігет СК (юнаки) — 2:0

Успішно продовжують виступати дітвара „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру



З трьох першину турніру ЮСБВА 25-го лютого 1996 року. В першому раунді (клячати, зліва): О. Гладкий (змагун, провідник), В. Томко, І. Акішнін, М. Завадський (змагун, заступник провідника), в другому раунді (стоять, зліва): Н. Паславський, К. Гоптон, А. Стасюк, О. Бровина, П. Гунчак, Бракуе М. Дуліна, А. Пенічка і В. Кравця.

В суботу, 20-го квітня, відбувся великий регіональний відбаванковий турнір в Нью-Йорку, в якому взяло участь 20 країнських клубів „А“ — класи. Змагання проходили в чотирьох рівнозначних групах, після яких почалися розгріви „пелі“ ой, починаючи від чвертьфіналу.

Одним із фаворитів цього великого турніру була дружина „Ч. Січ“, яка на підставі здобутих протягом сезону точок в регіональному рейтингу займає перше місце. Одначе в звітному турнірі український відбаванковий не вповні виходила з 3-го, а очевидно не дописала суддівство, особливо в півфінальній зустрічі. Маючи, наша дружина з повною етнічною назвою „Юкрейнін Січ“, під якою виступає, „разити“ деяких суддів і вони в критичних ситуаціях у турнірових змаганнях вдаються до тенденційних рішень. Так було і в цій зустрічі: коли в часі зустрічі один із чоловіків змагунів нашої дружини, колишній відбаванковий збірний Америки Нестор Паславський, попросив пояснення помилкового рішення, суддя показав йому жовту і врешті червону картку, чим він нервово напружився в дружині і розлазнів її гру.

Остаточна наша дружина зазнала поразки в півфіналі і закінчила цей турнір на 3-му місці, хоч при інших обставинах були б здобули ще одне звання першуні. Технічні висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

жнина зазнала поразки в півфіналі і закінчила цей турнір на 3-му місці, хоч при інших обставинах були б здобули ще одне звання першуні. Технічні висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

жнина зазнала поразки в півфіналі і закінчила цей турнір на 3-му місці, хоч при інших обставинах були б здобули ще одне звання першуні. Технічні висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

жнина зазнала поразки в півфіналі і закінчила цей турнір на 3-му місці, хоч при інших обставинах були б здобули ще одне звання першуні. Технічні висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

жнина зазнала поразки в півфіналі і закінчила цей турнір на 3-му місці, хоч при інших обставинах були б здобули ще одне звання першуні. Технічні висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“ — Нью Полд В. К. — 10:15, 15:9
„Ч. Січ“ — Едж В. К. — 15:7, 15:6

Чвертьфінал

„Ч. Січ“ — Істерн Атлетік Клуб — 16:14, 15:12

Відбаванковий УСВТ „Ч. Січ“ з учасниками регіонального турніру

Висліди звітowego турніру:

„Ч. Січ“ — Парк Словя А. С. — 15:7, 15:9
„Ч. Січ“ — Данвейт В. К. — 15:7, 15:10
„Ч. Січ“